



دليل التركيب  
ثلاجات ومجمّات TGN

True Manufacturing Co., Inc.



TGN-1R-1S-HC



TGN-2R-2S-HC

⚠️ تصرف المستخدم!

تتبع شركة ترو (TRUE) تاريخ جهازك من خلال رقمه التسلسلي. ولسهولة الرجوع إليه، سجّل اسم الطراز الكامل لجهازك والرقم التسلسلي أدناه. وهذه المعلومات موجودة على ملصق الرقم التسلسلي لجهازك. ويختلف موقع ملصق الرقم التسلسلي بحسب الجهاز.

اسم الطراز:

الرقم التسلسلي:

⚠️ تحذير!

تأكد من قراءة هذا المستند وفهمه تمامًا قبل تركيب هذا الجهاز أو تشغيله أو صيانته أو إجراء الخدمة له. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تعطل الجهاز أو تضرر الممتلكات أو حدوث إصابة خطيرة أو الوفاة. لا يغطي الضمان تعطل الجهاز أو الإصابة أو تضرر الممتلكات بفعل التركيب غير السليم.



دليل التركيب

ثلاجات ومجمّات TGN

ترجمة التعليمات الأصلية

True Manufacturing Co., Inc.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434

هاتف: ٢٤٠-٢٤٠٠ (٦٣٦) • فاكس: ٢٤٠٨-٢٧٢-٦٣٦

هاتف القسم الفني: ١ ٨٥٥-٣٧٢-١٣٦٨

قسم قطع الغيار: (٨٠٠)-٤٢٤-TRUE (٤٢٤-٨٧٨٣)

فاكس قسم قطع الغيار: ٢٧٢-٩٤٧١ (٦٣٦)

الاتحاد الأوروبي وكومنولث الدول المستقلة  
الهاتف: ٤١ ٦١ ٥٦٣ ٠٧٠٥  
service-emea@truemfg.com  
٨:٠٠ صباحًا-٥:٠٠ مساءً، الاثنين-الجمعة

المملكة المتحدة، أيرلندا، الشرق الأوسط، أفريقيا والهند  
الهاتف: ٤٤٤ (٠) ٨٠٠-٧٨٣-٢٠٤٩  
Service-emea@truemfg.com  
٨:٣٠ صباحًا-٥:٠٠ مساءً، الاثنين-الجمعة

أستراليا  
الهاتف: ٦١ ٢-٩٦١٨-٩٩٩٩  
service-us@truemfg.com  
٨:٣٠ صباحًا-٥:٠٠ مساءً، الاثنين-الجمعة

المكسيك  
الهاتف: ٥٢ ٥٥٥-٨٠٤-٦٣٤٣/٤٤  
service-mexicocity@truemfg.com  
٩:٠٠ صباحًا-٥:٣٠ مساءً، الاثنين-الجمعة

أمريكا اللاتينية  
الهاتف: ٥٢ ٥٥٥-٨٠٤-٦٣٤٣/٤٤  
servicelatam@truemfg.com  
٩:٠٠ صباحًا-٥:٣٠ مساءً، الاثنين-الجمعة

أمريكا الشمالية - كندا والكاريبي  
هاتف مطالبات الضمان: ١ ٨٥٥-٨٧٨-٩٢٧٧  
فاكس مطالبات الضمان: ١ ٦٣٦-٩٨٠-٨٥١٠  
البريد الإلكتروني لمطالبات الضمان: warrantyinquiries@truemfg.com  
هاتف القسم الفني: ١ ٨٥٥-٣٧٢-١٣٦٨  
البريد الإلكتروني للقسم الفني: service@truemfg.com  
٧:٠٠ صباحًا-٦:٠٠ مساءً بالتوقيت القياسي المركزي، الاثنين-الجمعة،  
٨:٠٠ صباحًا-١٢:٠٠ ظهرًا، السبت



857039-D

٢٠٢٤/١٠/٢

TEC\_TM\_077 | REV. D | AR

# شكراً لك

## على شرائك

### تهانينا!

الغرض الأساسي من هذا المستند هو المساعدة في تركيب وصيانة وإجراء خدمة جهاز ترو (TRUE) الخاص بك. يحتوي هذا المستند على معلومات مهمة للسلامة والتشغيل والصيانة وإجراء الخدمة. لا تتخلص من هذا المستند. ترو (TRUE) هي فقط الشركة المُصنّعة للجهاز. للمساعدة في العثور على فني خدمة تبريد في منطقتك للقيام بأعمال التركيب أو الخدمة أو الصيانة، يُرجى زيارة مُحدّد موقع شركات الخدمة لدينا على الموقع [truemfg.com/support/service-locator](http://truemfg.com/support/service-locator).

### إشعار!

قد لا يتطابق جهازك بشكل تام مع الأشكال الموضحة في هذا الدليل.



### المحتويات

١٨	بدء التشغيل	٣	تعريفات الإشارات والرموز
١٩	موقع أداة التحكم في درجة الحرارة وموقع مفتاح الإضاءة	٤	معلومات السلامة المهمة
٢٠	التسلسل العام للتشغيل	٥	التحذيرات الأساسية للسلامة والتشغيل
٢٣	الصيانة وأعمال الخدمة	٥	تحذيرات الإصابة الشخصية
٢٤	استبدال المكون	٦	تحذيرات مواد التبريد الهيدروكربونية
٢٤	الصيانة الموصى بها	٦	تحذيرات التخلص من الجهاز
٢٦	تنظيف ملف المكثف	٧	تحذيرات السلامة الكهربائية
٢٨	العناية العامة بالسطح وتنظيفه	٨	نبذة عن الجهاز ومتطلبات التركيب
٢٩	رعاية وتنظيف الفولاذ المقاوم للصدأ	٨	مواصفات الجهاز
٣٠	٨ نصائح للمساعدة على منع تكوّن الصدأ على الفولاذ المقاوم للصدأ	٩	حيز الخلوص
		١٠	المتطلبات الكهربائية
		١٠	التركيب الكهربائي والسلامة
		١١	التركيب والإعداد
		١٣	الإزالة من الصندوق
		١٣	موقع الجهاز
		١٣	تركيب براغي وأرجل ضبط الاستواء والعجلات
		١٥	ضبط استواء الجهاز
		١٥	تثبيت الجهاز بالأرض
		١٦	تركيب الرف

## مقدمة

تهدف التحذيرات والإرشادات والتوصيات الواردة في هذا المستند إلى منع حدوث ضرر بالجهاز أو ضرر بالملكات أو وقوع إصابة أو وفاة. يرجى قراءة جميع التحذيرات والإرشادات والتوصيات بعناية قبل المواصلة لضمان استمرار الاستخدام الآمن وصيانة جهاز ترو (TRUE) الخاص بك.

## تعريفات الإشارات والرموز

تجد أدناه الرموز التي قد تراها في هذا المستند. وقد لا تظهر بعض الرموز.

تعريفات كلمات الإشارات	
موقف خطر وشيك والذي، إن لم يتم تجنبه، سيؤدي إلى حدوث إصابة خطيرة أو وفاة.	<b>⚠️ خطر!</b>
موقف خطر محتمل والذي، إن لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابة خطيرة أو وفاة.	<b>⚠️ تحذير!</b>
موقف خطر محتمل والذي، إن لم يتم تجنبه، ربما يؤدي إلى حدوث إصابة طفيفة أو متوسطة؛ ممارسة غير آمنة.	<b>⚠️ تنبيه!</b>
تنبيه تصرف المستخدم، اتبع جميع التوصيات لتجنب تلف الجهاز أو المنتج.	<b>ⓘ تصرف المستخدم!</b>
معلومة مهمة لا تتعلق بمخاطر أو خطر الإصابة الشخصية.	<b>ⓘ إشعار!</b>

الرموز الإضافية	
رمز تنبيه إجراء إلزامي؛ ينبه القارئ إلى الإجراءات المطلوبة أو الموصى بها. التزم بجميع الرسائل والتوصيات التي تلي هذا الرمز لتجنب حدوث ضرر بالجهاز أو المنتج.	
معلومة مهمة لا تتعلق بمخاطر أو خطر الإصابة الشخصية.	
راجع دليل التركيب وافهمه قبل القيام بأعمال التركيب أو التشغيل أو الصيانة.	
ارتدِ نظارات واقية.	
ارتدِ قفازات واقية.	
أمّن أسطوانات الغاز لمنع سقوط الأسطوانات.	
لا تستخدم أبداً سلك تمديد.	
لا تستخدم قوابس مهابة.	
لا تتخلص منها ضمن النفايات المنزلية الأخرى.	

رموز السلامة	
تنبيه السلامة؛ ينبه القارئ إلى مخاطر الإصابة الجسدية المحتملة. التزم بجميع رسائل السلامة التي تلي هذا الرمز لتجنب الإصابة أو الوفاة المحتملة.	
مادة قابلة للاشتعال؛ خطر الحريق أو الانفجار.	
خطر التعرض لصدمة كهربائية.	
خطر الإمالة؛ خطر الانقلاب.	
عنصر حاد؛ خطر التعرض لجرح قطعي أو البتر.	
خطر على العين؛ خطر إصابة العين.	
خطر انفجار الأسطوانة المضغوطة.	
خطر سطح زلق.	
خطر السحق أو القطع.	

## معلومات السلامة المهمة

## التحذيرات الأساسية للسلامة والتشغيل

اتبع احتياطات السلامة الأساسية، بما في ذلك ما يلي، لتقليل مخاطر الإصابة الشخصية أو الصدمة الكهربائية أو الحريق أو الوفاة.

## ⚠️ تحذير!

- تأكد من قراءة هذا المستند وفهمه تمامًا قبل القيام بتركيب هذا الجهاز أو تشغيله أو صيانته أو إجراء الخدمة له. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تعطل الجهاز أو تضرر الممتلكات أو حدوث إصابة خطيرة أو الوفاة. لا يغطي الضمان تعطل الجهاز أو الإصابة الشخصية أو تضرر الممتلكات بفعل التركيب غير السليم.
- عدم تركيب الجهاز وتشغيله وصيانته على النحو المفصل في هذا المستند سيؤثر سلبًا على السلامة وأداء الجهاز والعمر الافتراضي للمكونات وتغطية الضمان.
- يجب عدم إجراء أعمال تركيب وخدمة الجهاز إلا من قبل الفنيين المؤهلين. للمساعدة في العثور على فني خدمة تبريد في منطقتك للقيام بأعمال التركيب أو الخدمة أو الصيانة، يُرجى زيارة مُحدّد موقع شركات الخدمة لدينا على الموقع [truemfg.com/support/service-locator](http://truemfg.com/support/service-locator). ترو (TRUE) هي فقط الشركة المُصنّعة للجهاز وليست مسؤولة عن التركيب.
- لا يُسمح باستخدام هذا الجهاز أو تنظيفه أو صيانته من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الذين يعانون من نقص في الخبرة والمعرفة، دون الإشراف عليهم على نحو ملائم أو توفير تعليمات بخصوص الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- لا تُركّب أو تُشغّل مُعدّاتٍ أسيئ استخدامها أو استخدمت بشكلٍ خاطئٍ أو أهملت أو أتلفت أو أُجريت تغيير/تعديلٌ في مواصفات تصنيعها الأصلية.
- لا تُجرِ تعديلاً أو تغييراً في الجهاز. يمكن أن تؤدي التغييرات غير الصحيحة إلى حدوث صدمة كهربائية أو إصابة شخصية أو نشوب حريق أو الوفاة.
- لا تستخدم الأجهزة الكهربائية داخل حجرات تخزين الطعام في الجهاز ما لم تكن الأجهزة معتمدة من قبل الشركة المصنعة.
- مالك الجهاز مسؤول عن إجراء تقييم مخاطر معدات الحماية الشخصية (PPE) وضمان الحماية الكافية أثناء إجراءات الصيانة والتنظيف.
- استخدم الأدوات المناسبة ومعدات السلامة ومعدات الحماية الشخصية أثناء أعمال التركيب والخدمة.
- استخدم هذا الجهاز للغرض المخصص له كما هو موضح في هذا المستند.
- يجب تركيب جميع الأرفف بشكل صحيح، والالتزام بحدود التحميل. قد يؤدي التركيب الخاطئ والأرفف المحملة بشكل غير صحيح أو بشكل زائد إلى تضرر الجهاز أو تضرر المنتج أو الإصابة الشخصية.
- حافظ على نظافة وجفاف المنطقة المحيطة بالجهاز لتجنب التعرض لإصابات شخصية أو تضرر الجهاز جراء الشوائب أو الأفات.



## ⚠️ إشعار!

الشركة المصنعة غير مسؤولة عن الإصابات أو الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير المناسب وغير الصحيح وغير المعقول.



## ⚠️ تصرف المستخدم!

- يجب تركيب الجهاز وفقاً لجميع القوانين والقواعد واللوائح المعمول بها.
- يجب تركيب هذا الجهاز وفقاً لمعيار سلامة أنظمة التبريد، ANSI/ASHRAE 15.



## معلومات السلامة المهمة (تابع)

## تحذيرات الإصابة الشخصية

<b>⚠️ خطر!</b>	
لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز أو داخله. فقد يتعرض الطفل للاحتباس أو إصابة شخصية.	
لا تخزين أو تستخدم ما يلي بالقرب من هذا الجهاز أو أي جهاز آخر: • البنزين أو الأبخرة والسوائل الأخرى القابلة للاشتعال • المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة، مثل علب الأيروسول المحتوية على مادة دافعة قابلة للاشتعال • المواد الأخرى المتطابرة أو القابلة للاشتعال	
اتصل بمصنع TRUE لتحديد خطوط التبريد والأسلاك الكهربائية قبل ثقب أو قطع أو وخز الجدران الداخلية أو الخارجية. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث أضرار أو الإصابة الشخصية أو الوفاة.	 
<b>⚠️ تحذير!</b>	
يجب عدم إجراء أعمال تركيب وخدمة الجهاز إلا من قبل الفنيين المؤهلين. للمساعدة في العثور على فني خدمة تبريد في منطقتك للقيام بأعمال التركيب أو الخدمة أو الصيانة، يرجى زيارة مُحدّد موقع شركات الخدمة لدينا على الموقع <a href="http://truemfg.com/support/service-locator">truemfg.com/support/service-locator</a> . ترو (TRUE) هي فقط الشركة المُصنّعة للجهاز وليست مسؤولة عن التركيب. • استخدم الأدوات المناسبة ومعدات السلامة ومعدات الحماية الشخصية (PPE) أثناء أعمال التركيب والخدمة. • لا تلمس الأسطح الباردة الموجودة في حجرة المجمد عندما تكون الأيدي مبتلة أو رطبة. فقد يلتصق الجلد بهذه الأسطح شديدة البرودة.	
يمكن أن يعرضك هذا المنتج إلى المواد الكيميائية بما في ذلك ثنائي (2-إيثيل هكسيل) الفثالات (DEHP)، المعروف في ولاية كاليفورنيا بأنه يسبب السرطان والعيوب الخلقية أو غيرها من الأضرار التناسلية. للمزيد من المعلومات انتقل إلى <a href="http://P65warnings.ca.gov">P65warnings.ca.gov</a> .	
الأسطح الزلقة! يمكن أن تتسبب الرطوبة الناتجة عن التصريف غير السليم في إنشاء أسطح زلقة بالقرب من الجهاز. ومن واجبك تحذير عملائك على الفور من السطح الزلق وتجفيفه. ويجب تمييز جميع مناطق الأرضيات المبللة بعلامة أرضية مبللة.	
حواف حادة! توخ الحذر عند تحريك الجهاز وتركيبه وتنظيفه وإجراء أعمال الخدمة والصيانة له لتجنب حدوث جروح قطعية. تأكد من توخي الحذر عند الوصول إلى أسفل الجهاز أو التعامل مع المكونات المعدنية. • أبقِ أصابعك بعيدة عن مناطق نقاط الضغط، مثل المسافة بين أبواب الجهاز والخزائن المحيطة. توخ الحذر عند إغلاق الأبواب مع وجود أطفال بالقرب منك.	
خطر الانقلاب! قد يتعرض الجهاز لخطر الانقلاب أثناء إخرجه من الصندوق أو تركيبه أو تحريكه. اتخذ احتياطات السلامة المناسبة. قد يؤدي استخدام حواجز الانقلاب إلى مجرد تقليل (وليس القضاء على) خطر الانقلاب. لا تسمح أبدا للأطفال بالتسلق أو التعلق على الأدراج أو الأبواب أو الأرفف.	
خطر السحق أو القطع! حافظ على وجود مسافة عند إخراج الجهاز من الصندوق أو تركيبه أو نقله أو صيانته.	
خطر التعرض لصدمة كهربائية أو حروق! لمزيد من المعلومات انظر "تحذيرات السلامة الكهربائية".	

## معلومات السلامة المهمة (تابع)

## تحذيرات التخلص من الجهاز

## ⚠ خطر!



## خطر احتباس الطفل!

يمكن أن يتعرض الأطفال للاحتباس داخل الأجهزة المهملة ويتعرضوا للاختناق. لا تتخلص أبداً من جهازك دون اتخاذ الاحتياطات اللازمة لمنع احتباس الأطفال، حتى لو ظل الجهاز موجوداً دون مراقبة لفترة قصيرة من الوقت.

## تشمل الاحتياطات المتعلقة باحتباس الطفل ما يلي:

- اخلع جميع الأبواب (أو الأدراج أو أجهزة الأدراج).
- اترك جميع الأدراج والأرفف الداخلية في مكانها لجعل التسلق (والتركيب) داخل الجهاز أكثر صعوبة.



**خطر الحريق أو الانفجار!** مادة التبريد القابلة للاشتعال ومادة العزل المستخدمة. تخلص من الجهاز وفقاً لجميع القوانين والقواعد واللوائح المعمول بها. اتبع جميع احتياطات السلامة المرتبطة بالتعامل مع مادة التبريد القابلة للاشتعال ومادة العزل.



لا تتخلص من جهازك بإلقائه ضمن النفايات المنزلية.



## تحذيرات مواد التبريد الهيدروكربونية

تستخدم أجهزة TRUE مواد التبريد الهيدروكربونية (R-290/513A/600a). راجع ملصق الرقم التسلسلي للتعرف على مادة التبريد الخاصة بالجهاز. ويختلف موقع ملصق الرقم التسلسلي بحسب الطراز.

## ⚠ خطر!

## خطر الحريق أو الانفجار! استخدام مواد تبريد قابلة للاشتعال.

- يجب تنفيذ جميع أعمال الصيانة عن طريق فنيين مؤهلين لتقليل خطر نشوب حريق أو التعرض لإصابة شخصية بفعل الأجزاء غير الصحيحة أو أعمال الخدمة غير السليمة.
- راجع ملصق الرقم التسلسلي للتعرف على مادة التبريد الخاصة بالجهاز. ويختلف موقع ملصق الرقم التسلسلي بحسب الطراز.
- تجنب إلحاق الضرر بنظام التبريد أثناء النقل والتركيب.
- إذا تعرض الجهاز للضرر فتتحقق من وجود أضرار بنظام التبريد قبل تركيبه أو استخدامه.
- لا تستخدم أبداً أشياء أو أدوات حادة لإزالة الجليد أو الصقيع. لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية لتسريع عملية التذويب.
- تخلص من الجهاز وفقاً لجميع القوانين والقواعد واللوائح المعمول بها. اتبع جميع احتياطات السلامة المرتبطة بالتعامل مع مادة التبريد القابلة للاشتعال.
- لا تستخدم الأجهزة الكهربائية داخل حجرات تخزين الطعام في الجهاز ما لم تكن الأجهزة من النوع الموصى به من قبل الشركة المصنعة.



## معلومات السلامة المهمة (تابع)

## تحذيرات السلامة الكهربائية

## ⚠️ خطر!

- خطر التعرض لصدمة كهربائية أو حروق أو نشوب حريق! عدم الامتثال لهذه التحذيرات الكهربائية قد يؤدي إلى ضرر بالجهاز أو ضرر بالململكات أو صدمة كهربائية أو حروق أو نشوب حريق، مما يؤدي إلى التعرض لإصابات شخصية خطيرة أو إلى الوفاة.
- تقع على عاتق مالك الجهاز مسؤولية ضمان استيفاء التوصيلات الكهربائية لجميع متطلبات قوانين البناء المعمول بها.
- قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، تحقق من تطابق جهد الإمداد والقيمة الاسمية للدائرة الكهربائية مع الجهاز. وقم بتصحيح جهد الإمداد غير الصحيح أو حجم الدائرة على الفور.
- قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، تحقق من تأريض مصدر الطاقة بشكل صحيح. وإذا لم يكن مصدر الطاقة مؤرضًا، فصّحه على الفور. توصي شركة TRUE بتعيين فني كهرباء مؤهل لفحص المقبس الحائطي والدائرة الكهربائية للتأكد من أنها مؤرضة بشكل صحيح.
- لا تنظف الجهاز باستخدام آلة غسل تعمل بالضغط أو خرطوم يعمل بالضغط. لا تغمر سلك الكهرباء في الماء.
- انزع قابس الجهاز أو افصل الكهرباء دائمًا قبل التركيب أو الخدمة. لا يؤدي إيقاف تشغيل وحدة تحكم إلكترونية أو ضبط أدوات التحكم في درجة الحرارة على الوضع 0 (وضع الإيقاف) إلى فصل الطاقة عن جميع المكونات.
- يجب أن يتلقى الجهاز الطاقة من دائرته الكهربائية الفردية المخصصة له لتجنب التحميل الزائد على مصدر الطاقة.
- يحتوي سلك الكهرباء الخاص بصانع المعدات الأصلية (OEM) على قابس مؤرض لتقليل احتمالية حدوث صدمة كهربائية لأدنى درجة.
- لا تقم مطلقًا بإزالة طرف الأرضي من سلك الكهرباء! ولسلامتك الشخصية، يجب تأريض هذا الجهاز بشكل صحيح.
- لا تستخدم أبدًا سلك تمديد! سلك التمديد هو أي مكون يضيف طولاً إلى سلك الكهرباء الخاص بصانع المعدات الأصلية عند توصيل السلك بمصدر طاقة.
- لا تستخدم أبدًا قابس مهين! يغير القابس المهين من تهيئة القابس الأصلي لصانع المعدات الأصلية OEM عند توصيل القابس بمصدر طاقة.
- لا تستخدم سلك كهرباء تظهر به تشققات أو تلفيات تآكل في أي موضع على امتداد طوله أو في أحد طرفيه.
- اطلب على الفور من فني مؤهل استبدال أسلاك الكهرباء التالفة الخاصة بصانع المعدات الأصلية OEM بمكونات OEM.
- لا تفصل قابس الجهاز مطلقًا عن طريق السحب من سلك الكهرباء! أمسك دائمًا القابس بإحكام واسحبه في اتجاه مستقيم من المقبس.
- احرص على منع حدوث انقلاب أو إتلاف سلك الكهرباء عند تحريك الجهاز.
- لا تستخدم أبدًا سلك الكهرباء لمنع حركة الجهاز! استخدم دائمًا الوسائل المناسبة لإبقاء الجهاز في مكانه دون نقل الضغط إلى سلك الكهرباء.
- احتفظ بسلك الكهرباء بعيدًا عن الأسطح الساخنة.
- لا تدع سلك الكهرباء معلقًا على حافة الطاولة أو الكاونتر.
- لا تتحني بشكل مفرط أو تضع أشياء ثقيلة على سلك الكهرباء.



## ! إشعار!

لن تضمن شركة TRUE ما يلي:

- أعطال الكمبيوتر بفعل الجهد الوارد غير الصحيح.
- جهاز مزود بأسلاك كهرباء خاصة بصانع المعدات الأصلية OEM تم العبث بها.
- جهاز موصل بمهائنات أو أسلاك تمديد.
- للمزيد من التفاصيل، انظر بيان الضمان الكامل لشركة TRUE.



## نبذة عن الجهاز ومتطلبات التركيب

## نبذة عن الجهاز ومتطلبات التركيب

## مواصفات الجهاز

فيما يلي بعض الأشياء التي يجب معرفتها عن جهازك:

- تم اختبار الجهاز من IEC و ISO وفقاً لتصنيف المناخ ٥ [درجة الحرارة ١٠٤° فهرنهايت (٤٠° درجة مئوية)، والرطوبة النسبية ٤٠٪].
- للتشغيل السليم يجب ألا تقل درجات الحرارة المحيطة عن ٦٠° فهرنهايت (١٥,٥° درجة مئوية) وألا تزيد عن ١٠٤° فهرنهايت (٤٠° درجة مئوية).
- الجهاز غير مخصص لتخزين و/أو عرض الأطعمة التي يحتمل أن تكون خطيرة عندما يُضبط مفتاح التحكم في درجة الحرارة على درجة فوق ٤١° ف (٥° م).
- الجهاز غير مناسب للاستخدام في الأماكن المكشوفة، ما لم يُنص على خلاف ذلك على ملصق الرقم التسلسلي.
- الجهاز غير مناسب للاستخدام في الأماكن التي قد تُستخدم فيها آلة غسل تعمل بالضغط أو خرطوم يعمل بالضغط.
- وصل قابس الجهاز دائماً بدائرتة الكهربائية الفردية المخصصة له!
- لا تستخدم أسلاك التمديد أو مقابس المهايأة.
- تحقّق، قبل توصيل جهازك بمصدر الطاقة، من تطابق قيم الجهد الكهربائي الوارد ( $\pm 5\%$ ) وشدة الأمبير مع القيم المقررة للتشغيل المدونة على ملصق الرقم التسلسلي للجهاز. وصحّح الجهد الكهربائي الوارد غير الصحيح أو شدة الأمبير على الفور. ويختلف موقع ملصق الرقم التسلسلي بحسب الطراز.
- قبل توصيل جهازك بمصدر الطاقة، تحقّق من تأريض مصدر الطاقة بشكل صحيح. وإذا لم يكن مصدر الطاقة مؤرضاً، فصحّحه على الفور.
- تأكد من أن موقع التركيب يوفر خلوصاً مناسباً وتدفق الهواء الكافي للجهاز. انظر "قيم الخلوص" (الصفحة ٩).
- اقرأ واتبع جميع التحذيرات وتعليمات الصيانة. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تضرر الجهاز وإلغاء ضمانه.

## ! تصرف المستخدم!



TRUE ليست مسؤولة عن التلف الذي يحدث أثناء الشحن. افحص دائماً بعناية بحثاً عن أي تلفيات بالشحن قبل استلام جهازك وتركيبه. إذا كان هناك ضرر، فدوّن جميع الأضرار على إيصال التسليم، وقدم مطالبةً على الفور إلى شركة الشحن المعنية بالتسليم، واتصل بشركة ترو (TRUE). لا تقم بتركيب الجهاز أو تشغيله.

شكراً لاختيارك TRUE Manufacturing لتلبية احتياجات التبريد الخاصة بك. توصي TRUE بشدة بالاستعانة بفني مؤهل وفني كهرباء لتركيب جهازك لضمان التركيب الصحيح. تكلفة التركيب الاحترافي هي أموال أنفقت بشكل جيد. يجب عدم إجراء أعمال تركيب وخدمة الجهاز إلا من قبل الفنيين المؤهلين.

للمساعدة في العثور على فني خدمة تبريد في منطقتك للقيام بأعمال التركيب أو الخدمة أو الصيانة، يُرجى زيارة مُحدّد موقع شركات الخدمة لدينا على الموقع [truemfg.com/support/service-locator](http://truemfg.com/support/service-locator). ترو (TRUE) هي فقط الشركة المُصنّعة للجهاز وليست مسؤولة عن التركيب.

مالك الجهاز مسؤول عن التركيب الصحيح للجهاز وصيانته كما هو موضح في هذا المستند. لا يغطي ضمان ترو (TRUE) إجراءات العناية والصيانة الروتينية.



## نبذة عن الجهاز ومتطلبات التركيب (تابع)

## قيم الخلووص

## ! إشعار!

يبطل الضمان إذا لم تكن التهوية كافية.

تأكد أن الجهاز يتمتع بقيم الخلووص المحيط المطلوبة لأغراض التهوية. احتفظ بجميع فتحات التهوية في حاوية الجهاز أو الهيكل الحاوي للجهاز خالية من أية عوائق.



الطرز	الجزء العلوي	الأجزاء الجانبية	الجزء الخلفي
TGN مجمد	٣ بوصة (٧٦,٢ ملم)	٠ بوصة (٠ ملم)	٣ بوصة (٧٦,٢ ملم)
ثلاجة تي جي إن	٠ بوصة (٠ ملم)	٠ بوصة (٠ ملم)	١ بوصة (٢٥,٤ ملم)

## نبذة عن الجهاز ومتطلبات التركيب (تابع)

## التركيب الكهربائي والسلامة

## المتطلبات الكهربائية

## ⚠️ خطر!

- لا تستخدم أبداً سلك تمديد! سلك التمديد هو أي مكون يضيف طولاً إلى سلك الكهرياء الخاص بصانع المعدات الأصلية عند توصيل السلك بمصدر طاقة.
- لا تستخدم أبداً قابس مهائئ! يغير القابس المهائئ من تهيئة القابس الأصلي لصانع المعدات الأصلية OEM عند توصيل القابس بمصدر طاقة.
- استخدم دائماً المقبس الصحيح. انظر "تكوينات قابس NEMA" أدناه.



## تكوينات قابس NEMA

## استخدام ٦٠ هرتز فقط!

تستخدم TRUE هذه الأنواع المعروضة من قوابس NEMA. إذا لم يكن لديك مأخذ التيار المناسب، فاطلب من كهربائي معتمد تركيب مصدر الطاقة الصحيح والتحقق منه.

115/60/1  
NEMA-5-15R115/208-230/1  
NEMA-14-20R115/60/1  
NEMA-5-20R208-230/60/1  
NEMA-6-15R

## القوابس الدولية (IEC) فقط

قد تُزوّد الأجهزة الدولية بسلك طاقة يتطلب التركيب. قم بتركيب هذا السلك قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة.

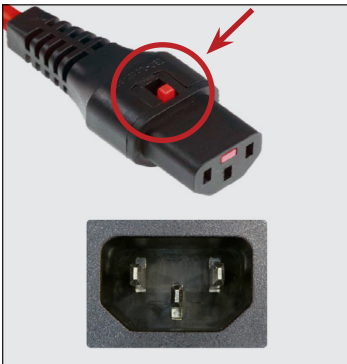
إشعار < تختلف تكوينات القابس الدولية حسب البلد والجهد.

## التركيب

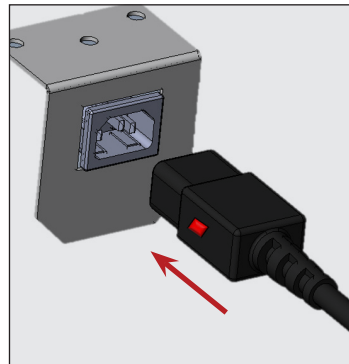
أدخل سلك الطاقة بالكامل في مقبس الجهاز حتى يثبت في موضعه. انظر الشكل ١.

## الإزالة

اضغط الزر الأحمر. انظر الشكل ٢.



الشكل ٢. اضغط الزر الأحمر لإزالة القابس.



الشكل ١. أدرج سلك الطاقة بالكامل في المقبس.

## ! تصرف المستخدم!

ابحث عن نسخة من مخطط الأسلاك من خلال البحث عن الرقم التسلسلي الخاص بنا على موقع [truemfg.com/support/serial-number-lookup](http://truemfg.com/support/serial-number-lookup)



## مخطط مقياس الأسلاك (١١٥ فولت)

المسافة بالقدم إلى مركز الحمل											١١٥ فولت	
160	140	120	100	90	80	70	60	50	40	30	20	الأمبير
14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	2
12	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	3
12	12	12	14	14	14	14	14	14	14	14	14	4
10	10	12	12	12	14	14	14	14	14	14	14	5
10	10	10	12	12	12	14	14	14	14	14	14	6
8	10	10	10	12	12	12	14	14	14	14	14	7
8	8	10	10	10	12	12	12	14	14	14	14	8
8	8	8	10	10	10	12	12	12	14	14	14	9
8	8	8	10	10	10	10	12	12	14	14	14	10
6	8	8	8	8	10	10	10	12	12	14	14	12
6	6	6	8	8	8	10	10	10	12	12	12	14
6	6	6	8	8	8	8	10	10	12	12	12	16
5	8	8	8	8	8	8	8	10	10	12	12	18
5	5	6	6	6	8	8	8	10	10	12	12	20
4	4	5	6	6	6	6	8	8	10	10	10	25
3	4	4	5	6	6	6	6	8	8	10	10	30

## مخطط مقياس الأسلاك (٢٣٠ فولت)

المسافة بالقدم إلى مركز الحمل											230	
160	140	120	100	90	80	70	60	50	40	30	20	الأمبير
14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	5
12	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	6
12	12	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	7
12	12	12	14	14	14	14	14	14	14	14	14	8
10	12	12	12	14	14	14	14	14	14	14	14	9
10	10	12	12	12	14	14	14	14	14	14	14	10
10	10	10	12	12	12	14	14	14	14	14	14	12
8	10	10	10	12	12	12	12	12	12	12	12	14
8	8	10	10	10	12	12	12	12	12	12	12	16
8	8	8	10	10	10	12	12	12	12	12	12	18
8	8	8	10	10	10	10	10	12	12	12	12	20
6	6	8	8	10	10	10	10	10	10	10	10	25
6	6	6	8	8	8	10	10	10	10	10	10	30

## التركيب والإعداد

## الإزالة من الصندوق

## ! تصرف المستخدم!

- إذا كان الجهاز به ضرر، فقم بتدوين جميع الأضرار على إيصال التسليم، وقدم مطالبة على الفور إلى شركة الشحن المعنية بالتسليم، واتصل بشركة TRUE. لا تقم بتركيب الجهاز أو تشغيله.
- إذا كان الجهاز قد استقر على ظهره أو جانبه، فتأكد من تركه منتصبًا في وضع قائم لضعف الوقت الذي كان فيه مستلقيًا أفقيًا (حتى أربعة (4) ساعات) قبل إعادة توصيل الجهاز بمصدر الطاقة. وإذا تجاوز هذا الوقت مقدار الأربع (4) ساعات، فاترك الجهاز منتصبًا في وضع قائم لمدة ٢٤ ساعة قبل تشغيل الجهاز.



## ! إشعار!

توجد مفاتيح الجهاز مع أقفال الأبواب في حزمة الضمان.



## الأدوات المطلوبة

تشمل الأدوات المطلوبة (وقد لا تقتصر على ذلك) ما يلي:

• مفتاح ربط قابل للضبط

• مفك براغي فيليبس

## ! خطر!

خطر التعرض لصدمة كهربائية أو حروق! لا يؤدي إيقاف تشغيل وحدة تحكم إلكترونية أو ضبط أدوات التحكم في درجة الحرارة على الوضع ٠ (وضع الإيقاف) إلى فصل الطاقة عن جميع المكونات. انزع قابس الجهاز أو افصل الكهرباء قبل التركيب أو الخدمة.



## ! تحذير!

يجب عدم إجراء أعمال تركيب وخدمة الجهاز إلا من قبل الفنيين المؤهلين. للمساعدة في العثور على فني خدمة تبريد في منطقتك للقيام بأعمال التركيب أو الخدمة أو الصيانة، يُرجى زيارة مُحدّد موقع شركات الخدمة لدينا على الموقع [truemfg.com/support/service-locator/](http://truemfg.com/support/service-locator/).



مالك الجهاز مسؤول عن إجراء تقييم مخاطر معدات الحماية الشخصية (PPE) وضمان الحماية الكافية أثناء إجراءات الصيانة والتنظيف.

استخدم الأدوات المناسبة ومعدات السلامة ومعدات الحماية الشخصية أثناء أعمال التركيب والخدمة.



**حوايف حادة!** توخ الحذر عند تحريك الجهاز وتركيبه وتنظيفه وإجراء أعمال الخدمة والصيانة له لتجنب حدوث جروح قطعية. تأكد من توخي الحذر عند الوصول إلى أسفل الجهاز أو التعامل مع المكونات المعدنية. أبقِ أصابعك بعيدًا عن مناطق نقاط الضغط، مثل المسافة بين أبواب الجهاز والأجهزة المحيطة. توخ الحذر عند إغلاق الأبواب مع وجود أطفال بالقرب منك.



**خطر الانقلاب!** قد يتعرض الجهاز لخطر الانقلاب أثناء إخراجه من الصندوق أو تركيبه أو تحريكه. اتخذ احتياطات السلامة المناسبة. قد يؤدي استخدام حواجز الانقلاب إلى مجرد تقليل (وليس القضاء على) خطر الانقلاب. لا تسمح أبدًا للأطفال بالتسلق أو التعلق على الأدراج أو الأبواب أو الأرفف.



**خطر السحق أو القطع!** حافظ على وجود مسافة عند إخراج الجهاز من الصندوق أو تركيبه أو نقله أو صيانته.



## التركيب والإعداد (تابع)

## الأدوات المطلوبة

تشمل الأدوات المطلوبة (وقد لا تقتصر على ذلك) ما يلي:

• مفتاح ربط قابل للضبط

• مفك براغي فيليبس

## الطريقة

١. أزل التغليف الخارجي (الكرتون ولفافات البلاستيك وزوايا الحماية المصنوعة من الفوم وقطع البلاستيك). انظر الشكل ١. قم بالفحص للتأكد من عدم وجود تلف مخفي. مرة أخرى، قدم دعوى على الفور مع ناقل البضائع في حالة وجود تلف.

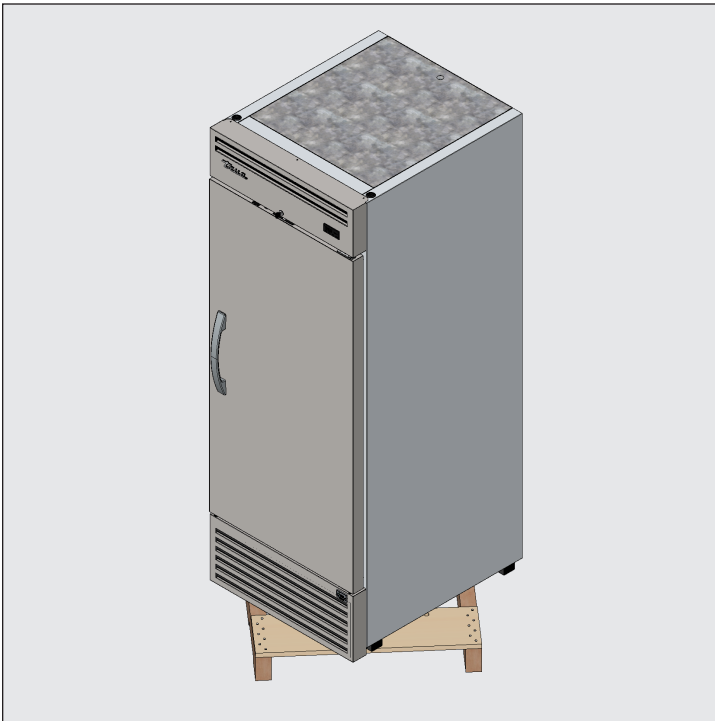
٢. أزل جميع مسامير الشحن التي تثبت القاعدة الخشبية بأسفل الجهاز، وذلك باستخدام مفتاح ربط قابل للضبط. انظر الشكل ٢. **إشعار** انقل الجهاز إلى أقرب مكان ممكن للموقع النهائي قبل إزالة القاعدة الخشبية. قد تتطلب بعض الطرازات إزالة الشبكة/الغطاء الأمامي و/أو الخلفي للوصول إلى مسامير الشحن.

٣. في حالة عدم استخدام أرجل ضبط الاستواء أو العجلات، أزل الجهاز من القاعدة الخشبية وضع القاعدة الخشبية جانبًا. **إشعار** لا ترفع الجهاز من أسطح الجزء العلوي، أو الأبواب، أو الأدراج، أو الشبكات.

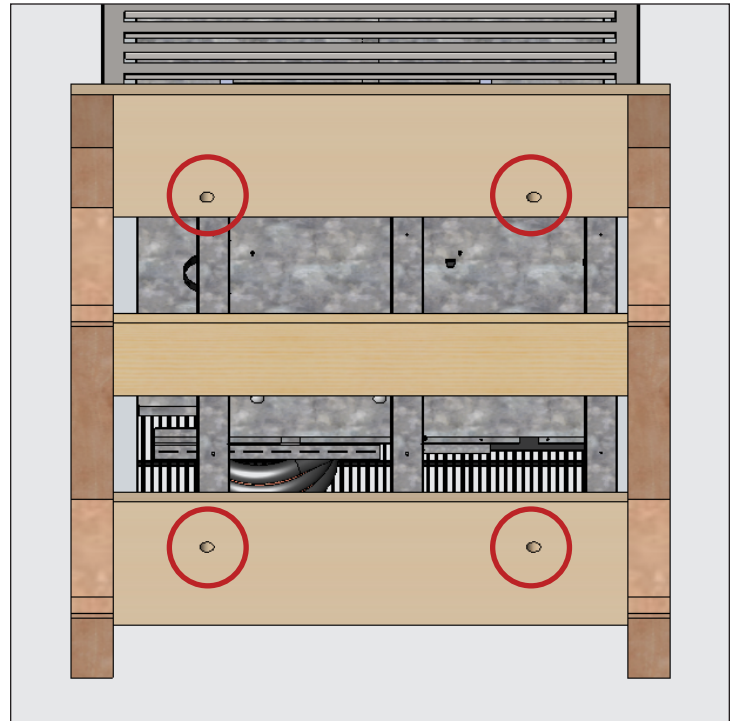
في حالة استخدام أرجل ضبط الاستواء أو العجلات، قم بتدوير الجهاز على القاعدة الخشبية (انظر الشكل ٣) وراجع تعليمات التركيب في الصفحة ١٣.



الشكل ١. أزل التغليف الخارجي.



الشكل ٣. عند رفع الوحدة لا تستخدم أسطح الطاولة، أو الأبواب/الأدراج، أو الشبكات كنقطة رفع.

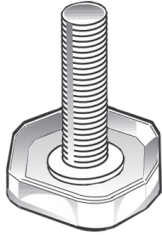


الشكل ٢. مواقع مسامير الشحن.

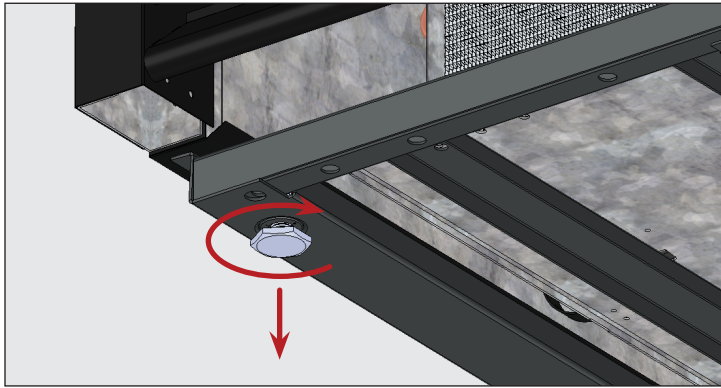
## التركيب والإعداد (تابع)

### موقع الجهاز

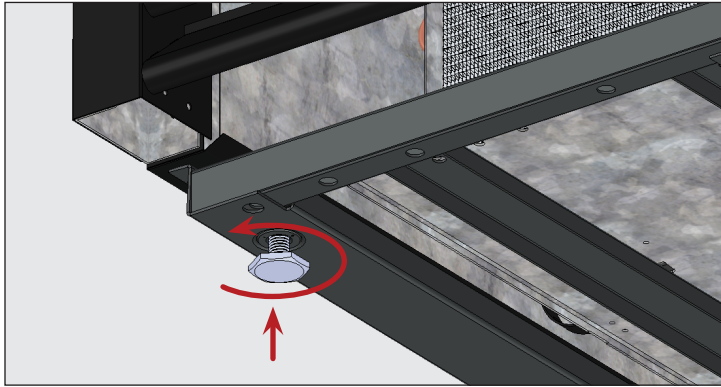
**الطريقة — براغي ضبط الاستواء**  
إذا لم تُركَّب براغي ضبط الاستواء من قبل المصنّع، فعند الوصول إلى قاع الجهاز، ركب براغي ضبط الاستواء في الفتحات المولدة في قضيب الإطار أو قاع الجهاز. انظر الأشكال ١-٣.



الشكل ١. برغي ضبط الاستواء.



الشكل ٢. أدر برغي ضبط الاستواء في اتجاه عقارب الساعة لخفض الجهاز.



الشكل ٣. أدر برغي ضبط الاستواء عكس اتجاه عقارب الساعة لرفع الجهاز.

• تأكد من أن خرطوم أو خراطيم التصريف موضوعة في وعاء.

• حرر القابس والسلك من داخل الجزء الخلفي السفلي للجهاز (لا تقم بتوصيله).

• ضع الجهاز قريبًا بما فيه الكفاية من مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي بحيث لا تُستخدم أسلاك تمديد مطلقًا.

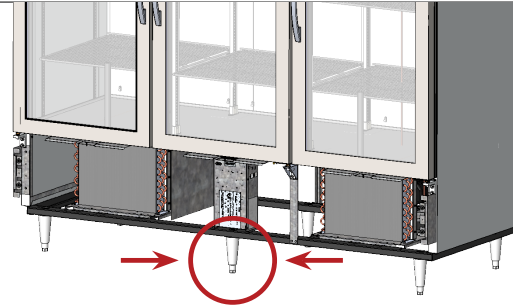
### تركيب براغي وأرجل ضبط الاستواء أو العجلات

#### ⚠ تحذير!

**خطر الانقلاب!** تحقق دائمًا من أن براغي ضبط الاستواء المركزية تلامس الأرض تمامًا بعد ضبط استواء الجهاز.

تأكد دائمًا من استقرار أرجل ضبط الاستواء أو العجلات (ورقاقات الحشو) بإحكام على مجموعة القضيب أو لوحة التركيب.

تحقق دائمًا من أن العجلات المركزية أو أرجل ضبط الاستواء تلامس الأرض تمامًا بعد ضبط استواء الجهاز. انظر الشكل أدناه.



**حواف حادة!** توخ الحذر عند تحريك الجهاز وتركيبه وتنظيفه وإجراء أعمال الخدمة والصيانة له لتجنب حدوث جروح قطعية. تأكد من توخي الحذر عند الوصول إلى أسفل الجهاز أو التعامل مع المكونات المعدنية.



تُقدّم براغي ضبط الاستواء للمساعدة في ضبط استواء الجهاز. توفر الأرجل القابلة للضبط خلوصًا بمقدار ٦ بوصات (١٥٢ ملم) أسفل الجهاز. وتوفر العجلات إمكانية تنقل الجهاز.

#### الأدوات المطلوبة

تشمل الأدوات المطلوبة (وقد لا تقتصر على ذلك) ما يلي:

• مفتاح قابل للضبط

## التركيب والإعداد (تابع)

## الطريقة — العجلات

## ! تصرف المستخدم!

قم بتركيب العجلات المزودة بمكابح في الأمام.

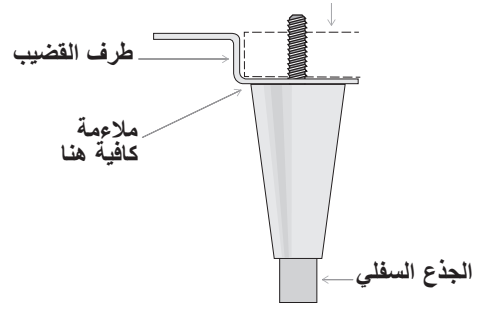


## الطريقة — أرجل ضبط الاستواء ٦ بوصة (١٥٢ ملم)

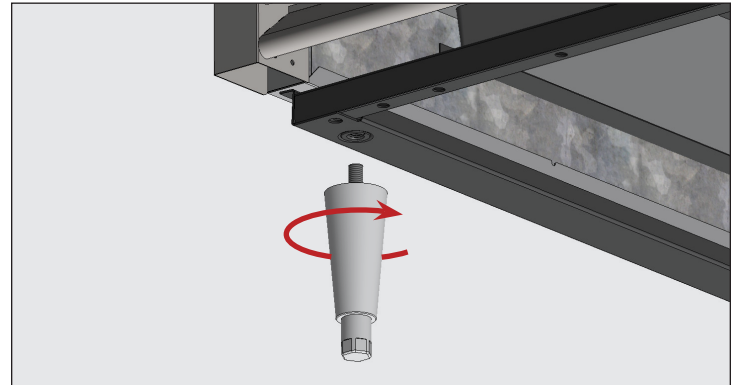
١. الوصول إلى قاع الجهاز.
٢. في حالة وجودها، قم بإزالة برغي ضبط الاستواء.
٣. اربط العجلات في قضيب الإطار أو قاع الجهاز. انظر الشكلين ٧ و ٨.
٤. تأكد من أن الجهاز مستويًا. انظر "ضبط استواء الجهاز" (ص. ١٥).
٥. بالطرف السفلي للجهاز، قم بحل مسامير العجلات بما يكفي لتحريك رقاقات العجلات الموجودة بين محمل العجلة والقضيب السفلي للجهاز. انظر الشكل ٩.
٦. ركب عدد الرقاقات المطلوب. انظر الشكل ٩.
- في حالة استخدام أكثر من رقاقة واحدة، فتأكد من إزاحة فتحات الرقاقات. انظر الشكل ١٠.
- لا تستخدم أكثر من أربع (٤) رقاقات على العجلة.
- تأكد أن كل رقاقة تلامس جذع العجلة.
٧. قم بإحكام ربط وتأمين الرقاقات والعجلات.
٨. تأكد من أن الجهاز مستويًا.
٩. إذا لم يكن الجهاز مستويًا، فكرر الخطوات ٣ - ٦ حتى يصبح الجهاز مستويًا ومدعومًا.

١. الوصول إلى قاع الجهاز.
٢. في حالة وجودها، قم بإزالة برغي ضبط الاستواء.
٣. اربط أرجل ضبط الاستواء في قضيب الإطار أو قاع الجهاز. انظر الشكلين ٤ و ٥.
٤. تأكد من أن الجهاز مستويًا. انظر "ضبط استواء الجهاز" (ص. ١٥).
٥. إذا لم يكن الجهاز مستويًا، فارفع الطرف السفلي للجهاز برفق وادعمه. ثم لف الطرف السفلي لأرجل ضبط الاستواء للداخل أو للخارج، باستخدام مفتاح ربط قابل للضبط، لغرض ضبط استواء الجهاز ودعمه. انظر الشكلين ٤ و ٦.

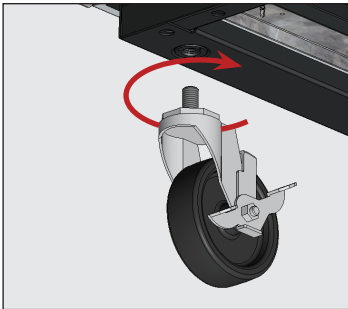
## مجموعة القضبان السفلية



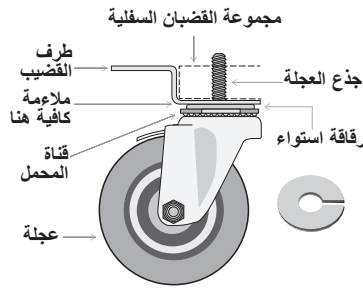
الشكل ٤. مخطط رجل ضبط الاستواء



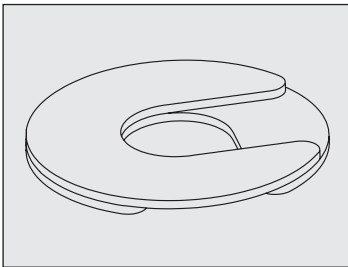
الشكل ٥. اربط أرجل ضبط الاستواء في الفتحات المولولة.



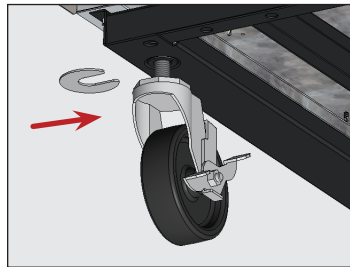
الشكل ٨. اربط العجلات في الفتحات المولولة.



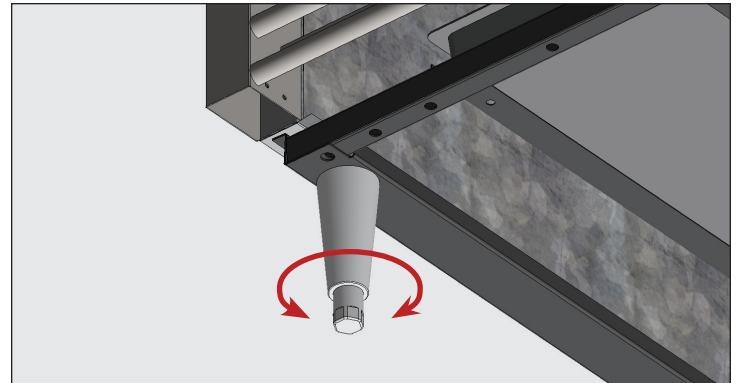
الشكل ٧. مخطط العجلة.



الشكل ١٠. ركب رقاقات حشو متعددة بفتحات إزاحة.



الشكل ٩. أدخل رقاقة (رقاقات) العجلة. وتأكد من إحكام ربط جذع العجلة.



الشكل ٦. أدر الجذع السفلي لضبط استواء الجهاز.

## التركيب والإعداد (تابع)

## تثبيت الجهاز بالأرض

## ضبط استواء الجهاز

## ! تصرف المستخدم!

الأرضيات الأسفلتية تكون عرضة للمواد الكيميائية. توصي شركة ترو (TRUE) بتركيب طبقة من الشريط اللاصق بين الأسفلت ومانع للتسرب لحماية الأرضية.



يشرح الإجراء التالي كيفية إحكام تثبيت الجهاز غير المتنقل على الأرض وفقاً لمعايير NSF للتشغيل الصحي السليم. إن إحكام تثبيت الجهاز بالأرض يحول دون مرور السوائل المتسربة إلى الأسطح المجاورة أسفل أجزاء المعدات التي يصعب الوصول إليها.

قد لا يكون هذا مطلوباً لتطبيقك.

## الطريقة

1. ضع الجهاز في موقع تركيبه النهائي. تأكد من ترك خلوص كاف بين الظهر والجانبين بحسب "قيم الخلوص" (ص ٩) لضمان توفير التهوية السليمة.
2. اضبط استواء الجهاز من الأمام إلى الخلف ومن الجانب إلى الجانب الآخر.
3. انظر "ضبط استواء الجهاز" (ص ١٥).
4. ارسم مخططاً لقاعدة الجهاز على الأرض.
5. ارفع واحجز الجانب الأمامي للجهاز.
6. ضع طبقة من "مادة مانعة للتسرب معتمدة من مؤسسة العلوم الوطنية الأمريكية (NSF)"، (انظر القائمة أدناه) على الأرض بمقدار ٢/١ بوصة (١٣ ملم) داخل الجزء الأمامي من المخطط المرسوم في الخطوة ٣. يجب أن تكون طبقة المادة المانعة للتسرب سميكة بما فيه الكفاية لإحكام تثبيت سطح الجهاز بأكمله عند خفض الجهاز على مانع التسرب.
7. ارفع واحجز الجزء الخلفي للجهاز.
8. ضع المادة المانعة للتسرب على الأرض في الجوانب الثلاثة الأخرى، كما هو مخطط في الخطوة ٥.
9. اختبر الجهاز للتأكد من أنه محكم التثبيت على الأرض حول محيطه بالكامل.

المواد المانعة للتسرب - المعتمدة من مؤسسة العلوم الوطنية الأمريكية (NSF)

3M #ECU800 Caulk•

3M #ECU2185 Caulk•

3M #ECU1055 Bead•

3M #ECU1202 Bead•

Armstrong Cork – Rubber Caulk•

Products Research Co. #5000 Rubber Caulk•

G.E. Silicone Sealer•

Dow Corning Silicone Sealer•

## ! تحذير!

خطر الانقلاب! تحقق دائماً من أن براغي ضبط الاستواء المركزية تلامس الأرض تماماً بعد ضبط استواء الجهاز.



يُعد الاستواء الصحيح لجهازك من ترو (TRUE) أمراً في غاية الأهمية للحصول على تشغيل ناجح (للأجهزة غير المتنقلة). يؤثر الاستواء على الإزالة الفعالة لنواتج التكتيف وعلى تشغيل الباب.

انظر "تركيب براغي وأرجل ضبط الاستواء أو العجلات" (ص ١٣) للحصول على معلومات حول ضبط المستوى والتثبيت.

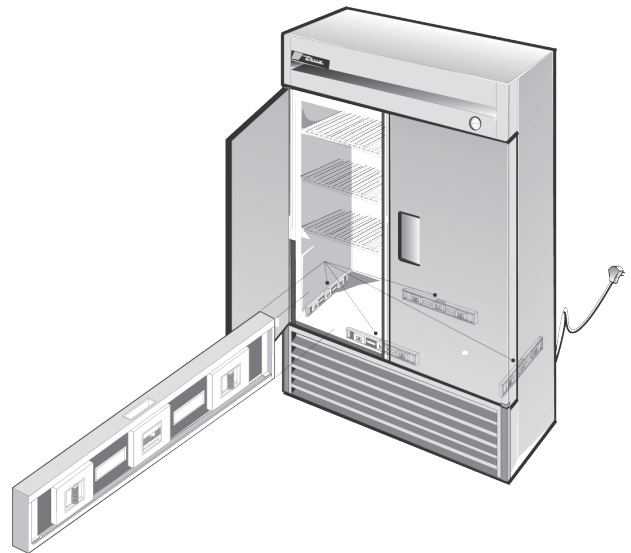
## الطريقة

ضع الجهاز في موقع تركيبه النهائي. ثم اضبط استواء الجهاز من الأمام إلى الخلف ومن الجانب إلى الجانب الآخر. انظر الشكل ١.

1. ضع ميزان التسوية على الأرضية الداخلية للجهاز بالقرب من الأبواب (يكون ميزان التسوية موازياً لواجهة الجهاز). اضبط استواء الجهاز.

2. ضع ميزان التسوية على الجزء الخلفي الداخلي للجهاز من (يكون ميزان التسوية موازياً لمؤخرة الجهاز). اضبط استواء الجهاز.

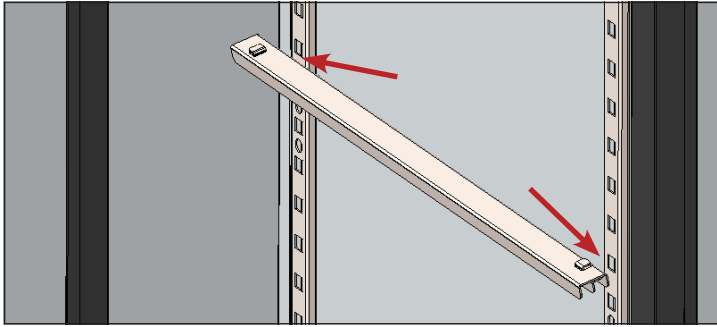
3. ضع ميزان التسوية على الأرضية الداخلية اليسرى واليمنى (يكون ميزان التسوية موازياً لجوانب الجهاز). اضبط استواء الجهاز.



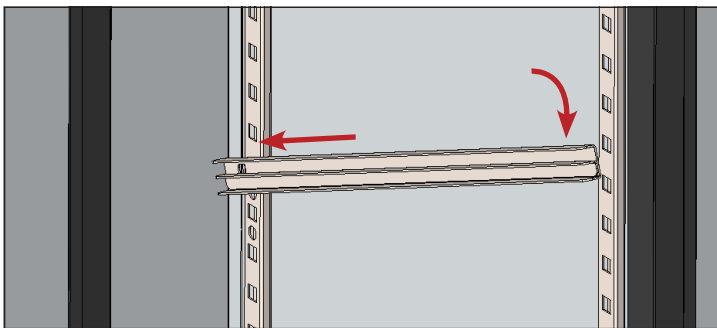
الشكل ١. قسّن المستوى على طول محيط الأرضية الداخلية.

## التركيب والإعداد (تابع)

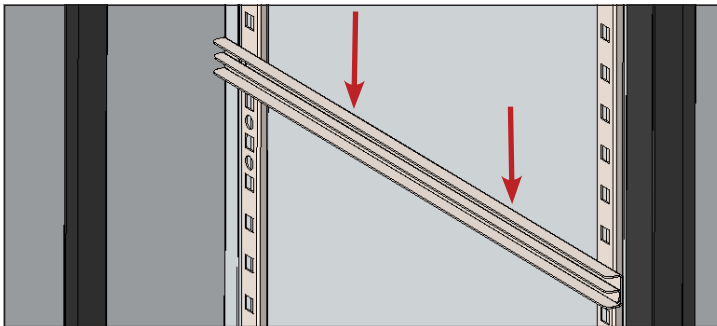
## تركيب الرف



الشكل ١. قم بمحاذاة الألسنة مع الفتحات.



الشكل ٢. حدد موضع الرف/الوح الحوض.



الشكل ٣. اضغط لأسفل للتأكد من تثبيت اللوح بالكامل.

## ⚠ تحذير!

يمكن أن يؤدي التحميل الزائد أو التركيب غير الصحيح أو التحميل غير الصحيح للأرفف إلى تعطل الرف بالإضافة إلى التأثير سلبًا على تشغيل الجهاز، مما يؤدي إلى تضرر الجهاز أو تضرر المنتج أو الإصابة الشخصية.



## ! تصرف المستخدم!

لتسهيل التركيب، توصي شركة True بتثبيت الرف السفلي أولاً.



## الطريقة

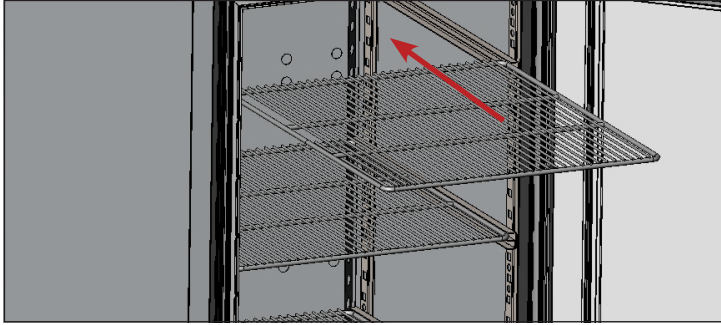
١. حدّد الارتفاع المطلوب للرف/الوح الحوض.
  ٢. قم بمحاذاة ألسنة الرف/الوح الحوض بحيث تكون الفتحات الموجودة في الأعمدة الأمامية والخلفية عند الارتفاع المطلوب. انظر الشكل ١.
  ٣. أدخل الألسنة في الفتحات وتأكد من أن الوحدة مستوية. انظر الشكل ٢.
  ٤. ادفع برفق لأسفل من أجل تثبيت الرف/الوح الحوض في موضعه. انظر الشكل ٣.
  ٥. كرّر الخطوات من ١ إلى ٣ مع الأرفف/الوحدات المتبقية. تأكد من تركيب كل لوحين على نفس الارتفاع. انظر الشكل ٤.
  ٦. أدخل الأرفف السلكية في أرفف الألواح العلوية. انظر الشكل ٥.
- إشعار < ستتلاءم قنوات اللوح السفلي مع حوض المنتج. انظر الشكل ٦. أحواض المنتجات غير مُرفقة.

## تعديل الرف

الرف قابل للتعديل وفق تطبيق العملاء. تُلَبّي هذه الخزانة سعة وزن رف IEC البالغة ١٧٣ رطلاً (٧٨,٤٧ كجم).



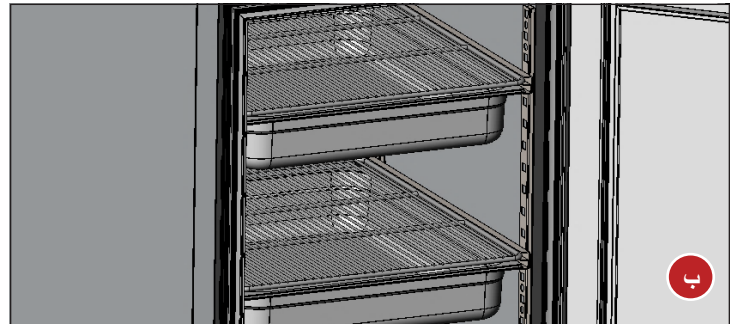
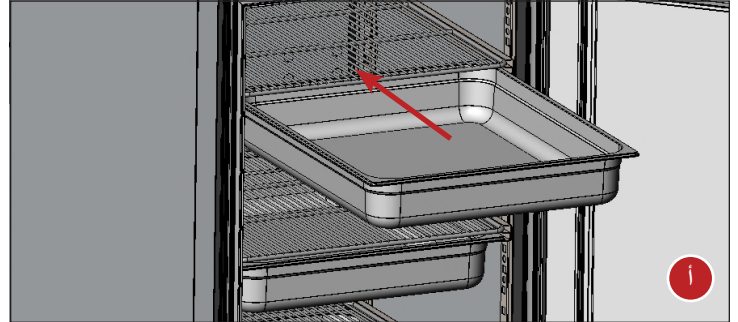
## التركيب والإعداد (تابع)



الشكل ٥. حدد موضع الأرفف السلكية.



الشكل ٤. الرف/الوح الحوض بعد تركيبه.



الشكل ٦. عند الرغبة، أدخل أحواض المنتج في القنوات. أحواض المنتجات غير مُرفقة.

## تشغيل الجهاز

## بدء التشغيل

## ⚠️ خطر!

## خطر التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق!

قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تأكد من فحص سلك الإمداد الرئيسي والقابس للتحقق من عدم وجود أي تلفيات. اطلب على الفور من فني مؤهل استبدال أسلاك الكهرباء التالفة الخاصة بصانع المعدات الأصلية OEM بمكونات OEM.



## ⚠️ تحذير - التلف!



المالك هو المسؤول الوحيد عن ضمان الحفاظ على مستويات درجة الحرارة الأمانة لجميع المواد الغذائية. وقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى منتجات غذائية غير آمنة. خسارة أو تلف المنتجات في جهازك غير مغطى من خلال الضمان. وبالإضافة إلى إجراءات التركيب التالية الموصى بها، قم بتشغيل الجهاز لمدة ٢٤ ساعة قبل الاستخدام، للتحقق من التشغيل السليم.



## ⚠️ تصرف المستخدم!

قبل تحميل المنتج، قم بتشغيل جهاز TRUE وهو فارغ لمدة ٢٤ ساعة للتحقق من التشغيل السليم. وتذكر أن ضمان المصنع الخاص بنا لا يغطي خسارة المنتج!



• يكون الضاغط جاهزاً للتشغيل عند شراء الجهاز. وكل ما تحتاج إلى فعله هو توصيل الجهاز.

• التدفق الجيد للهواء داخل جهازك من ترو (TRUE) هو أمرٌ بالغ الأهمية. احرص على منع انضغاط المنتج على الجدران الجانبية أو الجدار الخلفي، أو الاقتراب من مبيت المبخر في نطاق ٤ بوصة (١٠١,٦ ملم). يجب تدوير الهواء المبرد الخارج من ملف المبخر في كافة أنحاء الجهاز للحصول على درجات حرارة متساوية للمنتج.

• قد يؤدي التلاعب المفرط بأداة التحكم إلى حدوث صعوبات في الخدمة. عند الحاجة إلى استبدال أداة التحكم في درجة الحرارة تأكد من طلب الاستبدال من وكيل ترو (TRUE) الذي تتعامل معه أو من وكيل خدمة موصى به.

• يجب أن تكون جميع الأغذية ولوحات الوصول في مكانها ومؤمنة بشكل صحيح قبل تشغيل هذا الجهاز.

## تشغيل الجهاز (تابع)

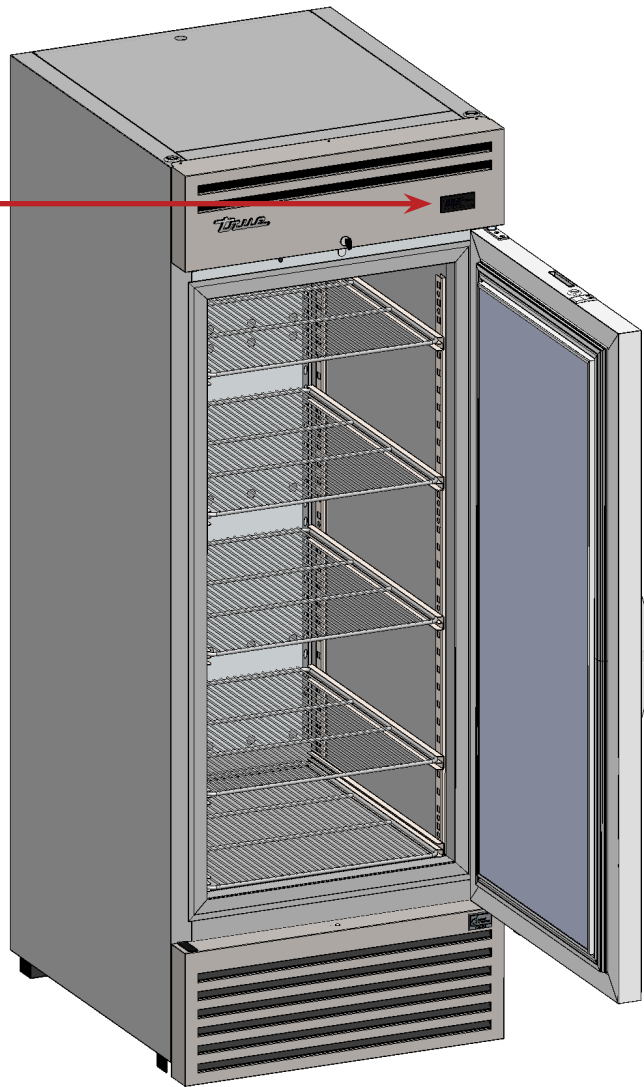
## موقع أداة التحكم في درجة الحرارة وموقع مفتاح الإضاءة

يُظهر رمز الإضاءة - الموضع التقريبي لمفتاح الإضاءة.

يمكن استخدام أداة التحكم الإلكترونية في درجة الحرارة كمفتاح كهربائي. للتحكم في الإضاءة، اضغط على السهم لأعلى **M**.



أداة التحكم الإلكترونية في درجة الحرارة  
على الجهة الأمامية للشبكة العلوية.



## تشغيل الجهاز (تابع)

## التسلسل العام للتشغيل – الثلاجات والمجمدات

## ! تصرف المستخدم!

للحصول على المزيد من المعلومات الخاصة بتعديل التحكم في درجة حرارة الجهاز أو التسلسل العام للتشغيل، يُرجى الاطلاع على دليل "تعديل التحكم في درجة الحرارة—تسلسل التشغيل" في مكتبة الموارد الخاصة بنا عبر [truemfg.com/support/manuals/#panel4](http://truemfg.com/support/manuals/#panel4) أو امسح رمز الاستجابة السريعة.



## عند توصيل الجهاز...

١. تضيء الأضواء الداخلية في طرازات الأبواب الزجاجية (إذا لم يحدث ذلك، فانظر "موقع مفتاح الإضاءة،" (صفحة ١٩).

٢. تضيء شاشة أداة التحكم الإلكترونية في درجة الحرارة (إذا كانت مثبتة).

## عندما يكون الجهاز في وضع التبريد

١. قد يحدث تأخير قصير قبل أن يبدأ الضاغط و/أو مروحة (مراوح) المبخر في العمل. ويمكن تحديد هذا التأخير من خلال الوقت أو من خلال درجة الحرارة. قد يكون هذا التأخير أيضاً ناتجاً عن حدث التذويب الأولي الذي سوف يستغرق ست (6) دقائق على الأقل.

٢. قد تعمل أداة التحكم في درجة الحرارة/الترموستات على تشغيل وإيقاف تشغيل الضاغط ومروحة (مراوح) المبخر معاً. **استثناء:** الطرازات TSID، TDBD، TCGG، و TMW لا تتضمن مروحة (مراوح) مبخر.

٣. تقوم أداة التحكم في درجة الحرارة بتشغيل الضاغط إما عن طريق استشعار درجة حرارة ملف المبخر أو درجة حرارة الهواء، وليس عن طريق درجة حرارة المنتج.

## أ. أداة التحكم الميكانيكية في درجة الحرارة أو أداة التحكم الإلكترونية في درجة الحرارة المزودة بمقبض

١. تعمل أداة التحكم في درجة الحرارة على تشغيل وإيقاف الضاغط على النحو المحدد مسبقاً عن طريق درجة حرارة التوصيل والفصل.

١. #9 هو الوضع الأكثر برودة

٢. #1 هو الوضع الأكثر حرارة

٣. #0 أو Off هو وضع إيقاف الضاغط

## ب. أداة التحكم الإلكترونية في درجة الحرارة المزودة بشاشة

١. تعمل أداة التحكم في درجة الحرارة على تشغيل وإيقاف الضاغط على النحو المحدد مسبقاً عن طريق نقطة الضبط ودرجات الحرارة التفاضلية.

١. نقطة الضبط هي درجة الحرارة المبرمجة مسبقاً والقابلة للتعديل والمصممة لتكون درجة حرارة الفصل أو التي ستتطابق مع متوسط درجة حرارة الحفظ الخاصة بالجهاز (فقط عند الاستخدام مع معدل تقاضل مرتفع ومنخفض).

٢. درجة (درجات) الحرارة التفاضلية هي درجة الحرارة المبرمجة مسبقاً وغير القابلة للتعديل المستخدمة لتحديد موعد تشغيل وإيقاف الضاغط (فقط عندما تكون نقطة الضبط هي متوسط درجة حرارة الحفظ).

٤. قد يعكس مقياس حرارة تناظري، أو مقياس حرارة رقمي، أو شاشة أداة التحكم الإلكترونية تقلبات درجات حرارة دورة التبريد ارتفاعاً وانخفاضاً، وليس درجة حرارة المنتج. إن الطريقة الأكثر دقة لتحديد تشغيل الجهاز هي التحقق من درجة حرارة المنتج.

٥. قد تكون هناك أوقات أثناء وضع التبريد أو وضع التذويب يعكس فيها موتور مروحة المكثف لنفخ الأوساخ خارج ملف المكثف.

## تشغيل الجهاز (تابع)

## التسلسل العام للتشغيل – الثلاجات والمجمدات (تابع)

عندما يكون الجهاز في وضع التذويب...

١. يحتاج كل جهاز إلى حدوث تذويب لضمان بقاء ملف المبخر خاليًا من الصقيع ومن تراكم الجليد.
  ٢. تبدأ عملية التذويب إما عن طريق أداة التحكم في درجة الحرارة أو عن طريق مؤقت تذويب.
- استثناء:** الطرازات TDC، وTFM، وTHDC، وTMW تتطلب تذويبًا يدويًا. ويعتمد عدد مرات التذويب اليدوي هذه على استخدام الجهاز والظروف المحيطة.

## أ. أداة التحكم الميكانيكية في درجة الحرارة

i. تعمل أداة التحكم في درجة الحرارة على تشغيل وإيقاف الضاغط على النحو المحدد مسبقًا عن طريق درجة حرارة التوصيل والفصل.

١. خلال هذه الفترة لا تعمل إلا مروحة المبخر فقط.

**استثناء:** الطرازات TCGG، وTDBD، وTSID لا تتضمن مروحة (مراوح) مبخر.

ii. سوف يقوم المُجمد ذو أداة التحكم الميكانيكية في درجة الحرارة بعملية التذويب عند بدء الوقت المحدد عن طريق مؤقت التذويب

١. خلال هذه الفترة، يتم تنشيط سخان ملف المبخر وسخان أنبوب التصريف فقط.

٢. ينتهي التذويب عند الوصول إلى درجة حرارة معينة لملف المبخر أو حسب مدة زمنية محددة.

iii. قد تعرض الطرازات ذات مقياس الحرارة التناظري أو الرقمي درجات حرارة أعلى من درجات الحرارة الطبيعية أثناء التذويب.

## ب. أداة التحكم الإلكترونية في درجة الحرارة

i. تمت برمجة أداة التحكم في درجة الحرارة لبدء التذويب حسب فواصل زمنية، لكن التذويب قد يبدأ أيضًا حسب الطلب على درجة الحرارة.

١. أثناء التذويب، توقف الثلاجة الضاغط لاستخدام مراوح المبخر بهدف تنظيف ملف المبخر.

٢. أثناء التذويب، يوقف المُجمد الضاغط ومروحة المبخر لاستخدام السخان الكهربائي بهدف تنظيف ملف المبخر.

ii. تعرض درجة الحرارة مع شاشة رقمية (إذا كانت مركبة) DEF أثناء التذويب.

iii. قد تعرض الطرازات ذات مقياس الحرارة التناظري أو الرقمي درجات حرارة أعلى من درجات الحرارة الطبيعية أثناء التذويب.

iv. بعد التذويب، يحدث تأخير في العرض حتى تظهر درجة الحرارة.

قد يحدث تأخير قصير في العرض قبل ظهور درجة الحرارة بعد انتهاء التذويب، وقد يظهر DEF أثناء دورة التبريد. **إشعار**

عندما يُصدر الجهاز إنذارًا صوتيًا وبصريًا...

١. يُرجى الرجوع إلى معلومات التحكم في درجة الحرارة الخاصة بالجهاز في دليل "تعديل التحكم في درجة الحرارة — تسلسل تشغيل الخزانة" للتعرف على رموز الإنذار.

## الصيانة وأعمال الخدمة

⚠️ تحذير!	
<p><b>حواف حادة!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• توخ الحذر عند تحريك الجهاز وتركيبه وتنظيفه وإجراء أعمال الخدمة والصيانة له لتجنب حدوث جروح قطعية. تأكد من توخي الحذر عند الوصول إلى أسفل الجهاز أو التعامل مع المكونات المعدنية.</li> <li>• ابتعد عن مناطق نقاط الضغط، مثل المسافة بين أبواب الجهاز والخزان المحيطة. توخ الحذر عند إغلاق الأبواب مع وجود أطفال بالقرب منك.</li> </ul>	
<p><b>خطر السحق أو القطع!</b> حافظ على وجود مسافة عند إخراج الجهاز من الصندوق أو تركيبه أو نقله أو صيانته.</p>	
<p><b>الأسطح الزلقة!</b> يمكن أن تتسبب الرطوبة الناتجة عن التصريف غير السليم في إنشاء أسطح زلقة بالقرب من الجهاز. ومن واجبك تحذير عملائك على الفور من السطح الزلق وتجفيفه. ويجب تمييز جميع مناطق الأرضيات المبللة بعلامة أرضية مبللة.</p>	

⚠️ خطر!	
<p><b>خطر التعرض لصدمة كهربائية أو حروق!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• لا يؤدي إيقاف تشغيل وحدة تحكم إلكترونية أو ضبط أدوات التحكم في درجة الحرارة على الوضع 0 (وضع الإيقاف) إلى فصل الطاقة عن جميع المكونات. انزع قابس الجهاز أو افصل الكهرباء قبل التركيب أو الخدمة.</li> <li>• لا تنظف الجهاز باستخدام آلة غسل تعمل بالضغط أو خرطوم يعمل بالضغط.</li> </ul>	
<p><b>مادة تبريد/مادة عزل قابلة للاشتعال مستخدمة!</b> اسمح لمقدم خدمة معتمد بصيانة الجهاز الخاص بك لتقليل خطر الاشتعال المحتمل بسبب الأجزاء غير الصحيحة أو الصيانة غير السليمة، وللتأكد من صحة المشغل.</p>	

⚠️ تحذير!	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• يجب عدم إجراء أعمال تركيب وخدمة الجهاز إلا من قبل الفنيين المؤهلين. للمساعدة في العثور على فني خدمة تبريد في منطقتك للقيام بأعمال التركيب أو الخدمة أو الصيانة، يُرجى زيارة مُحدّد موقع شركات الخدمة لدينا على الموقع <a href="http://truemfg.com/support/service-locator">truemfg.com/support/service-locator</a>.</li> <li>• قم بإيقاف تشغيل وإغلاق جميع المرافق (غاز، كهرباء، ماء) وفقاً للممارسات المعتمدة أثناء الصيانة أو الخدمة.</li> </ul>	
<p><b>مالك الجهاز مسؤول عن إجراء تقييم مخاطر معدات الحماية الشخصية (PPE) وضمان الحماية الكافية أثناء إجراءات الصيانة والتنظيف.</b></p> <p><b>استخدم الأدوات المناسبة ومعدات السلامة ومعدات الحماية الشخصية أثناء أعمال التركيب والخدمة.</b></p>	  

## الصيانة وأعمال الخدمة (تابع)



الشكل ١ . مثال لأجزاء صانع المعدات الأصلية.

## ! إشعار!

- مالك الجهاز هو المسؤول عن صيانة الجهاز كما هو موضح في دليل التركيب. لا يغطي ضمان ترو (TRUE) إجراءات العناية والصيانة الروتينية.
- للاطلاع على مزيد من إرشادات الصيانة، يُرجى زيارة مركز الوسائط على الموقع الإلكتروني [truemfg.com](http://truemfg.com).
- يجب عدم إجراء أي عمليات ضبط للجهاز إلا بعد التحقق من استواء الجهاز ومن أنه مدعوم بشكل مناسب.



## استبدال المكون

## ! تصرف المستخدم!

- استبدال المكونات بمكونات أصلية من صانع المعدات الأصلية (OEM) مثل تلك الموضحة في الشكل ١. حيث إن أجزاء صانع المعدات الأصلية تقلل لأدنى درجة من مخاطر الاشتعال المحتمل بفعل الأجزاء غير الصحيحة. وقد يؤدي استخدام مكونات أخرى غير أصلية إلى إبطال ضمان شركة ترو (TRUE).
- **اسمح لمقدم خدمة معتمد** بصيانة الجهاز الخاص بك لتقليل خطر الاشتعال المحتمل بسبب الأجزاء غير الصحيحة أو الصيانة غير السليمة، وللتأكد من صحة المشغل وسلامته.



## الصيانة وأعمال الخدمة (تابع)

## الصيانة الموصى بها

انظر مهام الصيانة الموصى بها وتواتر تكرارها أدناه. قد تكون هناك حاجة إلى تكرار تنفيذ بعض المهام بشكل أكثر نسبيًا بناءً على التركيب.

سنويًا	كل ثلاثة أشهر	شهريًا	مهام الصيانة
X	X	X	تحقق أن الجهاز يحافظ على درجة حرارة المنتج.
X	X	X	افحص سلك الكهرباء بحثًا عن أي تلف؛ وفي حالة وجود تلف، استبدله على الفور.
X			تحقق أن سلك الكهرباء موصل تمامًا في المقبس الجداري
X	X	X	افحص الحالة العامة للجهاز ومكوناته (مثل العجلات والأبواب والمفصلات).
X			تحقق من عمل جميع الأجزاء المتحركة (مثل محركات المروحة والأبواب وأسلاك الأبواب).
X	X		افحص الحالة المادية لجميع الجوانات؛ وتحقق من إحكام الجوانات ضد التسريب بشكل صحيح.
X	X	X	افحص أي مصابيح ووصلات حامل المصباح ووحدات الليد ووصلات وحدة الليد.
X	X	X	افحص جميع ملفات المكثف (القطاعات الأمامية والخلفية) بحثًا عن أي غبار أو شوائب؛ وفي حالة وجودها، قم بإزالة الشوائب.
X	X		افحص الحالة المادية لجميع ملفات المكثف وملفات المبخر؛ و قم بتقويم زعانف الملف حسب الحاجة.
X	X		افحص جميع ملفات المبخر بحثًا عن أي غبار أو شوائب؛ وفي حالة وجودها، قم بإزالة الشوائب.
X	X		تأكد من خلو خط التصريف من الشوائب.



## الصيانة وأعمال الخدمة (تابع)

الرقم التسلسلي:

الطراز:

ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو	يونيو	مايو	أبريل	مارس	فبراير	يناير

## الصيانة وأعمال الخدمة (تابع)

## تنظيف ملف المكثف

## الأدوات المطلوبة

تشمل الأدوات المطلوبة (وقد لا تقتصر على ذلك) ما يلي:

- مفك براغي فيليبس أو مفك برأس
- مفك صامولة ٤/١ بوصة
- مفك صامولة ٨/٣ بوصة
- فرشاة ذات شعيرات خشنة
- خزان الهواء المضغوط
- مكبسة كهربائية
- مصباح يدوي
- نظارات واقية
- قفازات

## الطريقة

١. افصل الطاقة عن الجهاز.
٢. أزل شبكة التهوية الأمامية من الجهاز. انظر الشكل ١ - ٢.
٣. استخدم فرشاة قاسية بشعيرات خشنة لتنظيف الأوساخ المتراكمة على ريش ملف المكثف الأمامي بعناية. انظر الشكل ٣.
٤. مع إزالة الأوساخ من سطح الملف، استخدم كشافاً يدوياً للتأكد من أن بإمكانك الرؤية عبر الملف، ولاحظ دوران شفرة مروحة المكثف. انظر الشكل ٤.
- إذا كان المنظر واضحاً، فأعد تركيب شبكة التهوية، ووصل الجهاز بمصدر الطاقة، وتحقق من التشغيل. إذا كان المنظر لا يزال مسدوداً بالأوساخ، فتابع إلى الخطوة ٥.
٥. أزل مسامير قاعدة المكثف. انظر الشكل ٥.
٦. أزل كتيفات ملف المكثف (إن وجدت).
٧. حرك جهاز التكييف بحرص إلى الخارج (وصلات الأنابيب مرنة). انظر الشكل ٦. انفخ الهواء المضغوط أو ثاني أكسيد الكربون بلطف عبر الملف حتى يصبح نظيفاً.
٨. اكس أي أوساخ حول وخلف منطقة جهاز التكييف بحرص.
٩. أعد تركيب كتيفات ملف (إن وجدت). بعد ذلك، أعد تركيب مجموعة الضاغط بحرص إلى موضعها، وثبتها بالبراغي في مكانها. انظر الشكل ٧.
١٠. أعد تركيب شبكة التهوية، ووصل الجهاز بمصدر الطاقة، وتحقق من التشغيل.

## ⚠️ خطر!

- خطر التعرض لصدمة كهربائية أو حروق!
- انزع قابس الجهاز أو افصل الكهرباء قبل التركيب أو الخدمة.
- لا تنظف الجهاز باستخدام آلة غسل تعمل بالضغط أو خرطوم يعمل بالضغط.



## ⚠️ تحذير!

- مالك الجهاز مسؤول عن إجراء تقييم مخاطر معدات الحماية الشخصية (PPE) وضمان الحماية الكافية أثناء إجراءات الصيانة والتنظيف.
- استخدم الأدوات المناسبة ومعدات السلامة ومعدات الحماية الشخصية أثناء أعمال التركيب والخدمة.



- حواف حادة! زعانف الملف حادة والمكونات المعدنية يمكن أن يكون لها حواف حادة. توخ الحذر عند تحريك الجهاز وتركيبه وتنظيفه وإجراء أعمال الخدمة والصيانة له لتجنب حدوث جروح قطعية.



- خطر الإصابة في العين! يمكن أن يتسبب الغبار والشوائب المتطايرة في الهواء في إصابة العين. يوصى بارتداء نظارات واقية.



## ! تصرف المستخدم!

- لا تضع أي مواد ترشيع أمام ملف المكثف.

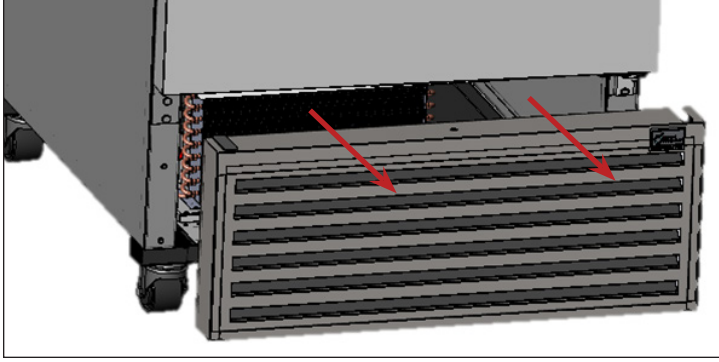


## ! إشعار!

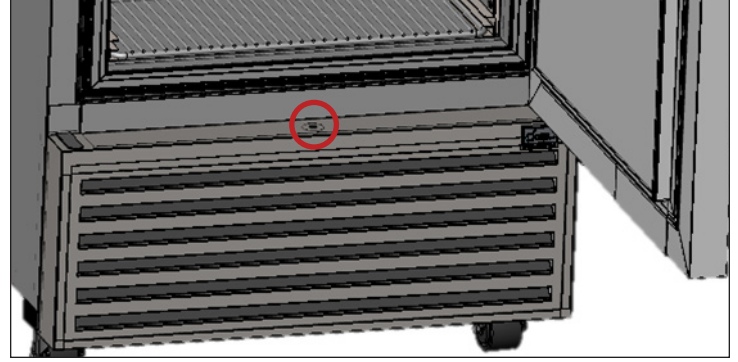
- الضمان لا يشمل تنظيف ملف المكثف!



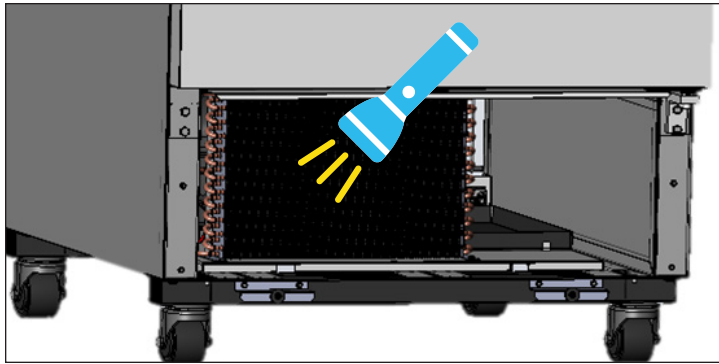
## الصيانة وأعمال الخدمة (تابع)



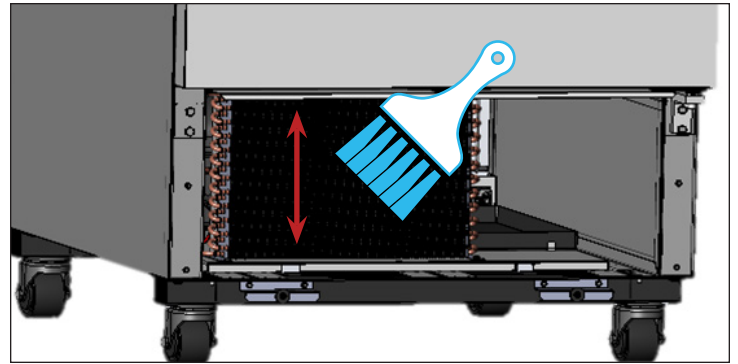
الشكل ٢. أزل الشبكة بحرص.



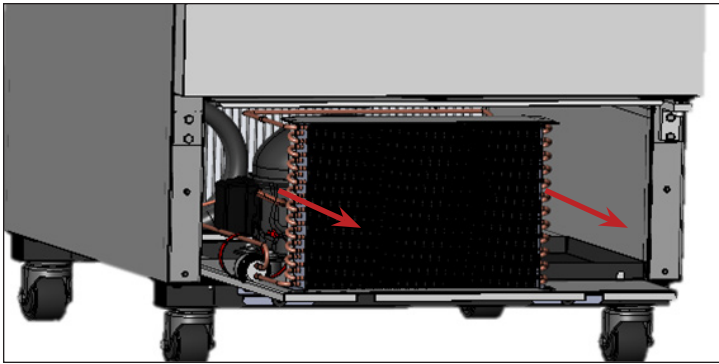
الشكل ١. موقع برغي شبكة تهوية الباب المتأرجح.



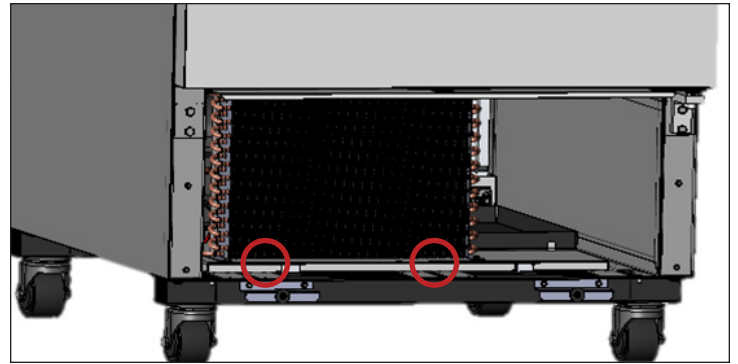
الشكل ٤. تأكد من إزالة جميع الانسدادات.



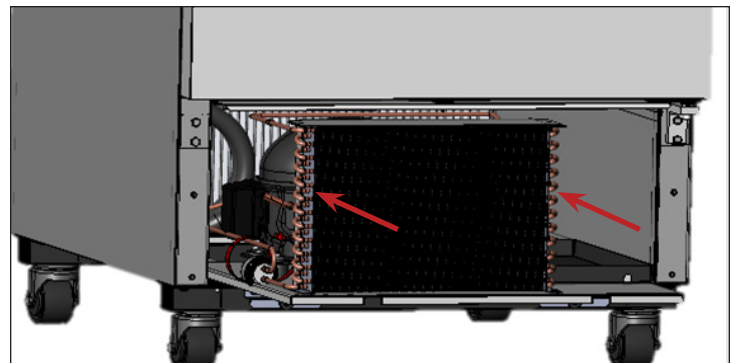
الشكل ٣. لا تسمح بالفرشاة عبر زعانف الملف.



الشكل ٦. حرّك وحدة التكييف إلى الخارج بحرص.



الشكل ٥. أزل مسامير قاعدة المكثف.



الشكل ٧. أعد تحريك وحدة التكييف بحرص إلى موضعها، وأعد تركيب المسامير.

## الصيانة وأعمال الخدمة (تابع)

## العناية العامة بالسطح وتنظيفه

## الجوانات

- نظّف الجوانات بماء بصابون دافئ.
- لا تستخدم أدوات حادة أو سكاكين لكشط الجوان.
- تجنب منتجات التنظيف كاملة القوة.

## الزجاج

- نظف الزجاج باستخدام منظف زجاج معتدل. لا تستخدم منظفات تعتمد على الحمضيات.

## الحيز الداخلي

- نظف الأسطح الداخلية بمحلول معتدل مكون من صودا الخبز والماء للمساعدة في تقليل الرائحة؛ ولا تستخدم المنظفات الخشنة أو الكاشطة.
- بالنسبة للأجزاء البلاستيكية أو المطلية بالمسحوق، استخدم الماء بصابون الدافئ للتنظيف لا تستخدم منظفات الفولاذ المقاوم للصدأ أو المذيبات المماثلة.

## السطح الخارجي

- بالنسبة للأجزاء البلاستيكية أو المطلية بالمسحوق، استخدم الماء بصابون الدافئ للتنظيف لا تستخدم منظفات الفولاذ المقاوم للصدأ أو المذيبات المماثلة.
- لا تتم بتنظيف الفولاذ المقاوم للصدأ بالصوف الفولاذي أو المنتجات الكاشطة. لا تستخدم المنظفات أو مزيلات الشحوم مع الكلوريدات أو الفوسفات. انظر أدلة الخاصة بالطرازات المعنية للحصول على مزيد من المعلومات.

## ⚠ خطر!

خطر التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق!  
• لا تنظف الجهاز باستخدام آلة غسل تعمل بالضغط أو خرطوم يعمل بالضغط.



## ⚠ تحذير!

الأسطح الزلقة! يمكن أن تتسبب الرطوبة الناتجة عن التصريف غير السليم في إنشاء أسطح زلقة بالقرب من الجهاز. ومن واجبك تحذير عملائك على الفور من السطح الزلق وتجفيفه. ويجب تمييز جميع مناطق الأرضيات المبللة بعلامة أرضية مبللة.



مالك الجهاز مسؤول عن إجراء تقييم مخاطر معدات الحماية الشخصية (PPE) وضمان الحماية الكافية أثناء إجراءات الصيانة والتنظيف.



استخدم الأدوات المناسبة ومعدات السلامة ومعدات الحماية الشخصية أثناء أعمال التركيب والخدمة.



## ! تصرف المستخدم

لا تستخدم منظفات تعتمد على الحمضيات على الأبواب الزجاجية.



## الصيانة وأعمال الخدمة (تابع)

## رعاية وتنظيف الفولاذ المقاوم للصدأ

## تنظيف وتجديد الفولاذ المقاوم للصدأ

يجب أن تكون منظّفات الفولاذ المقاوم للصدأ خاليًا من الفوسفات والكلورين والكلورايد والأمونيا.

توفر ترو (True) منظفاتٍ ومُلمّعاتٍ صديقة للبيئة من خلال متجر ترو

(True Store) الخاص بنا على [store.trueresidential.com/products/stainless-steel-clean-polish-kit](https://store.trueresidential.com/products/stainless-steel-clean-polish-kit)

[.stainless-steel-clean-polish-kit](https://store.trueresidential.com/products/stainless-steel-clean-polish-kit)

## الأجهزة والآلات المطلوبة حسب الطلب

للأبواب والأسطح الأخرى المطلوبة، استخدم محلولاً صابونيًا متوسطًا مع الماء وقطعة قماش ناعمة من الألياف الدقيقة.

## ! تصرف المستخدم

لا تستخدم أية ألياف سلكية أو كاشطات أو منتجات تحتوي على الكلور لتنظيف الأسطح الفولاذية المقاومة للصدأ.



## أعداء الفولاذ المقاوم للصدأ

هناك ثلاثة أشياء أساسية يمكنها أن تحطم الطبقة الخاملة للفولاذ المقاوم للصدأ والسماح بتكوّن التآكل.

- الخدوش الناتجة عن الفرش السلكية والكاشطات والمساند الصلبة وغيرها من المواد التي يمكن أن تكون كاشطة لسطح الفولاذ المقاوم للصدأ.
- الرواسب التي تُترك على الفولاذ المقاوم للصدأ قد تترك أثر بقع. قد يكون لديك مياه عسرة أو لينة اعتمادًا على البلد التي تعيش فيها. فالمياه العسرة يمكن أن تترك أثر بقع. المياه العسرة التي تُسخن يمكن أن تترك الرواسب إذا تُركت لفترةٍ طويلة. هذه الرواسب يمكن أن تتسبب في تحطم الطبقة الخاملة وصدأ الفولاذ المقاوم للصدأ. جميع الرواسب التي تركت من إعداد الطعام أو الخدمة ينبغي إزالتها في أقرب وقت ممكن.
- الكلوريدات الموجودة في ملح الطعام والغذاء والماء، وكذلك في المنظفات المنزلية والصناعية. هذه هي أسوأ أنواع الكلوريدات التي تُستخدم مع الفولاذ المقاوم للصدأ.

## الصيانة وأعمال الخدمة (تابع)

### ٨ نصائح للمساعدة على منع تكوّن الصدأ على الفولاذ المقاوم للصدأ

#### الحفاظ على نظافة معدّاتك

تجنب تراكم البقع الصعبة عن طريق التنظيف بشكل متكرر. استخدم منظفات بالقوة الموصى بها (قلوية مكلورة أو غير مكلورة).

#### استخدام أدوات التنظيف الصحيحة

استخدم أدوات غير كاشطة عند تنظيف منتجات الفولاذ المقاوم للصدأ. لن تتأذى الطبقة الخاملة للفولاذ المقاوم للصدأ من قطع القماش الناعمة وبطانات الجلي البلاستيكية.

#### التنظيف على طول الخطوط المصقولة

تكون الخطوط المصقولة ("الأسطح المحببة") ظاهرة في بعض أنواع الفولاذ المقاوم للصدأ. افرك دائماً بالتوازي مع الخطوط المصقولة إذا كانت ظاهرة. استخدم بطانة جلي بلاستيكية أو قطعة قماش ناعمة إذا لم تتمكن من رؤية الأسطح المحببة.

#### استخدام المنظفات التي تحتوي على مواد قلوية أو مواد قلوية مكلورة أو غير مكلورة

في حين أن العديد من المنظفات التقليدية تحتوي على الكثير من الكلوريدات، إلا أنه يتوفر أيضاً خيار متزايد من المنظفات الخالية من الكلوريد. إذا لم تكن متأكدًا من محتوى الكلوريد بالمنظف الذي تستخدمه، فاتصل بمورد المنظف. إذا أخبروك بأن المنظف الحالي يحتوي على الكلوريدات، فاسأل عما إذا كان لديهم بديل عنه. تجنب المنظفات التي تحتوي على أملاح رباعية، لأنها قد تهاجم الفولاذ المقاوم للصدأ، مسببة تنقير وصدأ.

#### الشطف

عند استخدام منظفات مكلورة يجب عليك الشطف والتجفيف على الفور. ومن الأفضل مسح مواد التنظيف العالقة ومسح المياه في أقرب وقت ممكن. واترك معدّات الفولاذ المقاوم للصدأ لتجف في الهواء. يساعد الأوكسجين في الحفاظ على الطبقة الخاملة على الفولاذ المقاوم للصدأ.

#### لا تستخدم حمض الهيدروكلوريك (حمض كلور الماء) على الإطلاق مع الفولاذ المقاوم للصدأ

حتى حمض الهيدروكلوريك المخفف يمكن أن يتسبب في حدوث تآكل، وتنقير، وتآكل تشققي إجهادي بالفولاذ المقاوم للصدأ.

#### معالجة المياه

للحد من الرواسب، قم بتليين الماء العسر قدر الإمكان. مع تركيب بعض المرشحات يمكن إزالة العناصر السنية والمسببة للتآكل. إضافة الأملاح إلى مزيج غسّر الماء المحافظ عليه بشكل صحيح قد يكون خياراً في صالحك. اتصل بأخصائي معالجة إذا لم تكن متأكدًا من معالجة المياه بشكل صحيح.

#### تجديد وتحميل الفولاذ المقاوم للصدأ بانتظام

يحصل الفولاذ المقاوم للصدأ على خصائصه المقاومة للصدأ من أكاسيد الكروم الواقية على سطحه. فإذا تمت إزالة هذه الأكاسيد عن طريق الجلي أو التفاعل مع مواد كيميائية ضارة، فإن الحديد الموجود في الفولاذ يصبح مكشوفًا، ويمكن أن يبدأ في التآكل أو الصدأ. التخميل هو عملية كيميائية تزيل الحديد الحر وغيره من الملوثات من على سطح الفولاذ المقاوم للصدأ، لتسمح لأكاسيد الكروم الواقية بإعادة التشكل.





[truemfg.com](http://truemfg.com)